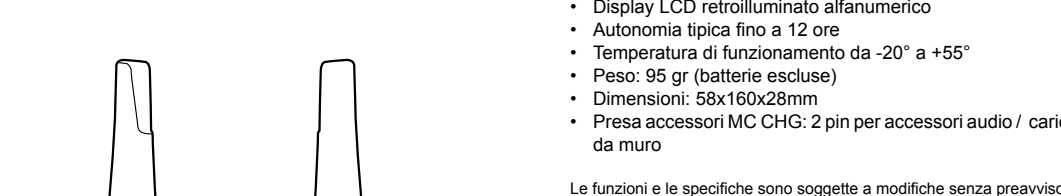


## G6 - RICETRASMETTITORE PMR446 8 CANALI

- 38 loni CTCSS
- Potenza: 500mW ERP \*\*
- Copertura fino a 45 km \*\*
- Vol incorporato regolabile su 3 livelli
- Paccò batteria 600mAH 4,8V NiMH
- Display LCD retroilluminato alfanumerico
- Autonomia l'ora fino a 12 ore
- Temperatura di funzionamento da -20° a +55°
- Peso: 55 g (batterie escluse)
- Dimensioni: 58x160x26mm
- Pressa accessori MC CHG: 2 pin per accessori audio / caricatore da muro



Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

**Vano batteria**  
Sganciare la linguetta verso il basso, rimuovere il coperchio solco laterale l'apposito cava. Inserire il pacco batteria oppure 4 batterie AAA alcaline ricaricabili.

**Nota1:** nel caso di sostituzione del pacco batteria si consiglia di spegnere prima l'apparato.

**Nota2:** nel caso di pulizia del G6, rimuovere il pacco batteria.

**\*\*Copertura**  
Prestazioni ottimali si otterranno in campo aperto. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, foggiane possono diminuire la copertura. All'interno di un'automobile o di una costruzione metallica, la portata si potrà ridurre.

**Dotazione**  
• 2 ricetrasmettitori G6  
• 1 foglio istruzioni  
• 2 ganci per cintura  
• 2 paccò batteria 600mAH  
• 1 caricatore di carica  
• 1 caricatore doppio da tavolo  
• 1 adattatore da muro

### Caratteristiche principali:

- Frequenza: 446.00625 – 446.09375 MHz
- Paccò di canalizzazione: 12,9KHz
- 8 canali
- 20 canali pre-programmati per funzione Babybatter (b-) e monitoraggio (E-)

## G6 - 8 CHANNEL PMR446 TRANSCIEVER

Congratulations on your purchase!

G6 is a PMR 446 transceiver which may be used, without licence, in certain parts of Europe. Please consult the "Restrictions on the use" chart for information regarding country specific limitations.

- Power: 500mW ERP
- Coverage up to 4-5 km \*\*
- VOX sensitivity and delay time adjustable in 3 levels
- Battery pack: 600mAH 4,8V NiMH
- Alphanumeric backlit LCD Display
- Battery life up to 12 hours
- Operating temperature –20° +55°
- Weight 55 gr (batteries exclued)
- Size 58x160x26 mm
- Jacc MC CHG: 2 pins for audio accessories, wall charger

Specifications are subject to change without notice.

### Battery compartment

To open the battery compartment, hold the unit face down and unlock the battery holder in the lower part of the casing and gently slide the cover.

G6 accepts the supplied battery pack or AAAA alkaline rechargeable batteries.

**NOTE:** when you replace the battery pack, always switch off the radio.

**NOTE:** when you clean the G6, remove the battery pack.

**\*\* Coverage**  
The maximum range is obtained during use in an open space. The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic construction, the range can be reduced.

**Content**  
• 2 G6 transceivers  
• 1 user guide  
• 2 belt clips  
• 2 600mAH battery packs  
• 1 double charging charger  
• 1 wall adapter

## G6 - 8 Kanal PMR446 Funkhandy

Mit dem G6 haben Sie eine gute Wahl getroffen! Das G6 ist ein PMR446-Funkgerät, das armee-, und gebührenfrei in fast ganz Europa genutzt werden kann. Siehe hierzu die Tabelle im Anhang.

- 38 CTCSS Kodierungstöne
- Sendeleistung: 500 mW ERP
- Reichweite bis zu 4-5 km \*\*
- VOX-Empfindlichkeit und Umschaltzeit in 3 Stufen einstellbar
- Batteriepack: 600mAH 4,8V NiMH
- Alphanumerisch rücklicht LCD Display
- Betriebsbereitschaft bis zu 12 Stunden
- Betriebesstemperatur: -20°C bis + 55°C
- Gewicht: 55 Gramm (ohne Batterie)
- Abmessungen: 58 x 160 x 28 mm
- Anschlussbuchse: Dosestecker für Audio Zubehör und Steckdosen

Technische Daten können ohne weitere Vorankündigung geändert werden.

- 38 CTCSS Kodierungstöne
- Sendeleistung: 500 mW ERP
- Reichweite bis zu 4-5 km \*\*
- VOX-Empfindlichkeit und Umschaltzeit in 3 Stufen einstellbar
- Batteriepack: 600 mAH
- Alphanumerisch rücklicht LCD Display
- 1 Doppelendstecker
- 1 Steckdosen

### Eingelen der Batterien

Um die Batterie-Akkupack zu öffnen, muss die Batteriehalterverriegelung gelöst und der Deckel angeklippt und abgezogen werden. In das G6 können der mitgelieferte Akkupack oder 4 AAAA Batterie-Akkupack eingesetzt werden.

**Hinweise:** Wenn Sie den Akkupack ersetzen, schalten Sie das Funkgerät vorher immer aus.

Wenn Sie das G6 reinigen, müssen Sie vorher den Akkupack entfernen.

**Reichweite**  
Die maximale Reichweite kann in offenem Gelände erreicht werden. Befinden Sie sich innerhalb eines Gebäudes/Umgebung mit viel Stahl oder in einer „Totezone“, muss mit einer Reichweitenverminderung gerechnet werden.

**Lieferumfang:**  
• 2 Funkgeräte G6  
• 1 Anleitung  
• 1 Benutzerhandbuch  
• 2 Akkupacks 600 mAh  
• 8 Kanäle  
• 20 voreingestellte Babyüberwachungs- und Elternkanäle

## G6 - TRANSCÉPTOR PMR446 DE 8 CANALES

¡Felicidades por su compra!

G6 es un transceptor PMR446 que puede usar sin licencia en toda Europa. Por favor consulte la tabla "Restricciones de uso" para más información referente a las limitaciones en cada país.

- Pack de baterías: NiMH 600mAh 4,8V
- Display LCD alfanumérico retroiluminado
- Duración de la batería: hasta 12 horas
- Temperatura de funcionamiento: -20 a +55°C
- Peso: 55 gr. (en baterías)
- Dimensiones 58x160x26 mm
- Conector MC CHG: 2 pín para accesorios de audio y cargador de pared

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

CTE International S.R.L. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 90/269/CEE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1989, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2001, de 20 de noviembre

## G6 - PORTATIF PMR446 8 CANAUX

Félicitation pour votre achat!

Le G6 est un portatifvle PMR 446 qui peut être utilisé sans licence sur toute l'Europe. Consultez le chapitre "Restrictions d'utilisation" ou pour plus d'informations sur les spécifications d'utilisation de chaque pays.

- Puissance: 500 mW ERP
- Couverture jusqu'à 4-5 km \*\*
- Sensibilité du VOX et délai réglable sur 3 niveaux
- Pack batterie: 600mAH 4,8V NiMH
- Afficheur LCD alphanumérique rétroéclairé
- Autonomie des batteries jusqu'à 12 heures
- Température de fonctionnement –20° +55°
- Poids: 55 gr (batteries exclues)
- Taille: 58x160x26 mm
- Jacc MC CHG: Accessoires audio deux broches, chargeur mural

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**Contenu**  
• 2 transcepteurs G6  
• 1 manuel de l'utilisateur  
• 20 canaux additionnels pré-programmés baby sitter(b-) y E-)  
• 38 tonalités CTCSS  
• 2 pack de batteries de 600mAh  
• 1 chargeur double de bornes  
• 1 alimentateur de pared

## G6 - EMISSOR-RECEPTOR PMR446 DE 8 CA-NAIS

Parabéns pela sua aquisição!  
O G6 é um emissor-receptor PMR 446 que pode ser utilizado, sem licença, por toda a Europa. Consulte as tabelas "Restrições de utilização" para mais informação sobre limites específicos de cada país.

- Sensibilidade VOX a tempo de intervalo ajustável em 3 níveis
- Baterias: 600mAh 4,8V NiMH
- Visor LCD retroiluminado alfanumérico
- Durabilidade da bateria: até 12 horas
- Temperatura de funcionamento: -20° a +55°
- Peso: 55 g (pilhas não incluídas)
- Dimensões: 58x160x26 mm
- Tomada MIC/CHG (microfone/carregador): 2 pinos para acessórios audio, carregador de parede

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

**Conteúdo**  
Para obter o compartimento das pilhas, segure o aparelho com a face voltada para baixo e desprende o encaixe da bateria na parte inferior do rádio e deslize suavemente a tampa.

O G6 pode utilizar a bateria fornecida ou 4 pilhas recarregáveis al- calinas tipo AAA.

**Nota1:** quando substituir a bateria, desligue sempre o rádio.  
**Nota 2:** quando limpar o G6, retire a bateria.

**\*\* Cobertura**  
O alcance máximo pode ser obtido durante a utilização num espaço aberto. A única limitação em relação ao alcance máximo possível deve-se a factores ambientais como, por exemplo, bloqueios provocados por árvores, edifícios, ou outros obstáculos. No interior de um automóvel ou de uma construção metálica, o alcance poderá ser mais reduzido.

**Características principais:**  
• Freq. 446.00625 – 446.09375 MHz  
• Espaço entre canais: 12,5 KHz  
• 8 canais  
• 20 canais para bebés (b-) e pais (E-) pré-programados adicionais complementares  
• 38 tons-tons CTCSS  
• Alimentação: 500 mW ERP  
• Cobertura até 4-5 km \*\*

## ED ORA, PRONTI A COMUNICARE!

### Funzioni G6

### 1. Selezione canali

Preimere una volta il tasto "menuù" e di seguito i tasti **A**▼ per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

| Canale | Frequenza     | VOX | OFF       |
|--------|---------------|-----|-----------|
| 1      | 446.00625 MHz | ON  | L1 on off |
| 2      | 446.01975 MHz | OFF |           |
| 3      | 446.03125 MHz | OFF |           |
| 4      | 446.04375 MHz | OFF |           |
| 5      | 446.05625 MHz | OFF |           |
| 6      | 446.06875 MHz | OFF |           |
| 7      | 446.08125 MHz | OFF |           |
| 8      | 446.09375 MHz | OFF |           |

### Attivazione del canali

Al rilascio del tasto PTT la radio rimane in modalità di ascolto. La funzione di un segnale verrà indicata con la scritta **RX**.

**Eliminazione dei rumori di fondo/eliminazione copertura (Speech)**

Il G6 filtra per la riduzione del rumore di fondo (speech) è sempre attivo. Per escluderlo, tenere premuto il tasto "menuù".

**Auto power save**  
Il dispositivo automatico di risparmio batteria consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 90%, se la radio non riceve alcun segnale per più di 10 secondi la funzione viene attivata. Quando il pacco batteria è scarico, l'icona **»** viene visualizzata sul display, occorre inserire nel caricatore da tavolo le 2 radio con i pacchi batteria. Se la radio è icona **»** icona **»** lamppeggia, se è spenta, no. La prima volta che caricate il G6, consigliamo di tenerlo in carica per almeno 8/10 ore.

**Pressa MIC/CHG**  
Pressa caricatore esterno. Si raccomanda di caricare le batterie esclusivamente con l'apposito caricatore.  
**Attenzione:** le batterie alcaline non possono essere ricaricate.

## LET'S COMMUNICATE!

### To turn radio on/off

Hold down the P for 3 seconds.

**Volume adjustment**

Use the **A**▼ buttons to adjust the volume to the desired level.

**Transmission**  
Keep the PTT button pressed and speak into the unit. Hold the radio a few centimetres from your mouth. The display shows "TX". When the PTT is released, the radio beeps to confirm to other users that your transmission has finished (Roger beep. See the paragraph).

**Reception**

Simply release the PTT button. When you receive a signal, **RX** is displayed.

**Background noise reduction (Speech).**  
The G6 filters background noise to reduce the level of noise (speech) is activated by default. Hold the "menuù" button until radio to deactivate it.

**Automatic power save**  
The G6 is supplied with an automatic current economy circuit. If the transceiver receives no signal for more than 10 seconds, the "power save function" automatically activates. "POWER SAVER" blinks on the display. The battery life may increase by up to 90%.

**When the battery pack is in need of charging. **»** icon will be displayed: it is necessary to place the radio with its battery pack into the desktop charger.**

The **»** blinks only if the radio is turned on.

The first recharge of your G6 takes about 8/10 hours.

**MIC/CHG jack**  
External charger jack. We recommend use of the appropriate charger only. **Attention:** alkaline batteries cannot be recharged.

**Warning:** alkaline batteries cannot be recharged.

**When the battery pack is in need of charging. **»** icon will be displayed: it is necessary to place the radio with its battery pack into the desktop charger.**

The **»** blinks only if the radio is turned on.

The first recharge of your G6 takes about 8/10 hours.

**MIC/CHG jack**  
External charger jack. We recommend use of the appropriate charger only. **Attention:** alkaline batteries cannot be recharged.

**Warning:** alkaline batteries cannot be recharged.

**When the battery pack is in need of charging. **»** icon will be displayed: it is necessary to place the radio with its battery pack into the desktop charger.**

The **»** blinks only if the radio is turned on.

The first recharge of your G6 takes about 8/10 hours.

**MIC/CHG jack**  
External charger jack. We recommend use of the appropriate charger only. **Attention:** alkaline batteries cannot be recharged.

**Warning:** alkaline batteries cannot be recharged.

## ¡Y AHORA, LISTO PARA COMUNICARSE!

### Encendido/apagado la radio

Mantenga pulsada la tecla **»** durante 3 segundos.

**Ajuste del Volumen**  
Utilice las teclas **A**▼ para ajustar el volumen al nivel deseado.

**Transmisión**  
Mantenga pulsada la tecla PTT y hable directamente al equipo. Mantenga la radio a 5-10 cm de la boca. El display muestra "TX". Cuando suelte el PTT, la radio emite un pitido para indicar al otro usuario que su transmisión ha concluido (vea el parágrafo Roger beep).

**Recepción**  
Simplemente no pulse o suelte la tecla PTT. Cuando este en recepción, el display muestra **RX**.

**Reducción de ruido de fondo (Speech).**  
En el G6, la función de reducción de ruido de fondo (speech) está activado por defecto. Para desactivarlo mantenga pulsada la tecla "menuù".

**Ahorro automático de baterías**  
El G6 incluye un circuito de ahorro de baterías. Si la radio no recibe señal durante 10 segundos, la función de ahorro de batería se activa automáticamente. "POWER SAVER" parpadeará en el display. La duración de la batería se puede alargar hasta un 50%.

**Cuando la batería necesara ser recargada, el símbolo **»** aparece en el display: en este momento es necesario poner a cargar la radio en su cargador.**

El símbolo **»** solo parpadeará si la radio está encendida. Las dos primeras cargas de G6 deben ser de aproximadamente 8-10 horas.

**Conector MIC/CHG**  
Conector para cargador de pared. Recomendamos usar solamente cargadores originales MIDLAND/ALAN.

**Atención:** las pilas alcalinas no se pueden recargar nunca.

## COMMUNICATIONS!

Pour allumer ou éteindre la radio

Maintenez la touche **»** enfoncée pendant 3 secondes.

**Régler le volume**  
Utilisez les touches **A**▼ pour régler le volume au niveau désiré.

**Emission**  
Gardez la touche PTT appuyée et parlez. Maintenez la radio à une distance de 4/10cm de votre bouche. L'afficheur affiche "TX".

Quand la touche PTT est relâchée, la radio envoie un Beep pour indiquer la fin de la communication. (Voir paragraphe Roger beep).

**Réception**  
Relâchez la touche PTT. Quand vous recevez une communication l'afficheur indique **RX**.

**Réducteur de bruit de fond (Speech).**  
Dans le G6, la fonction de réduction de bruit de fond est actif par défaut. Maintenez la bouton "menuù" appuyé pour le désactiver.

**Economie d'énergie automatique**  
Le G6 est équipé d'un circuit de économie d'énergie automatique. Si la radio ne reçoit pas de signal pendant plus de 10 secondes, la fonction d'économie d'énergie s'active automatiquement. L'indicateur "POWER SAVER" clignote sur l'afficheur. La durée de vie des batteries peut être augmentée jusqu'à 50%.

**Cuand il est nécessaire de charger le pack batterie, l'icône **»** apparaît sur l'afficheur pendant l'utilisation de la radio.**

Le premier chargement du G6 prend environ 8 à 10 heures.

**MIC/CHG jack**  
Jack de chargement externe. Nous recommandons d'utiliser uniquement le chargeur approprié.

**Attention:** les piles alcalines ne peuvent pas être rechargé.

## VAMOS COMUNICAR!

**Para ligarse/ignorar o rádio**  
Mantenha pressionado o botão **»** durante 3 segundos.

**Regulação do volume**  
Use as teclas **A**▼ para ajustar o volume para o nível pretendido.

**Transmissão**  
Mantenha o botão PTT pressionado e fale para o aparelho. Segure o rádio com a face voltada para a boca. O visor mostra a indicação "TX". Quando o botão PTT for libertado, o rádio emite um sinal sonoro para confirmar aos outros utilizadores que a sua transmissão terminou. (Roger beep - aviso de fim de transmissão). Ver o respectivo parágrafo.

**Recepção**  
Basta libertar o botão PTT. Quando recebe um sinal, é apresentada a indicação "RX" no visor.

**Redução de ruído de fundo (Speech).**  
No seu G6 o dispositivo de redução de ruído de fundo (speech) está por defeito. Mantenha pressionado o botão "menuù" para o desativar.

**Poupança de energia automática**  
O G6 é fornecido com um circuito de economia de corrente automática. Se o emissor-receptor não receber nenhum sinal durante 10 deve ser colocado perto do bebé, ao passo que o aparelho utilizado para manter uma vigilância sobre o bebé deve ser colocado nos canais E- (de E1 a E10E), nos quais a função VOX está desactivada.

A função de babybatter só é activada correctamente se os dois emissores-receptores estiverem anticonectados na mesma frequência no canal e mesmo tom CTCSS, ver a tabela na coluna a seguir).

**Quando a bateria estiver a necessitar de carga, será apresentado o ícone **»** no visor: é necessário colocar o rádio com a sua bateria no carregador de recarga de G6 para recarregar.**

A primeira MIC/CHG (microfone/carregador)

Tomada de carregador externo. Recomendamos a utilização apenas do carregador apropriado. **Atenção:** as pilhas alcalinas não podem ser recarregadas.

Nos canais de monitorização de bebé a sensibilidade VOX está fixada no nível 1.

## FUNZIONI G6

### Tasti A▼

### 1. Selezione canali

Preimere una volta il tasto "menuù" e di seguito i tasti **A**▼ per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

| Canale | Frequenza     | VOX | OFF       |
|--------|---------------|-----|-----------|
| 1      | 446.00625 MHz | ON  | L1 on off |
| 2      | 446.01975 MHz | OFF |           |
| 3      | 446.03125 MHz | OFF |           |
| 4      | 446.04375 MHz | OFF |           |
| 5      | 446.05625 MHz | OFF |           |
| 6      | 446.06875 MHz | OFF |           |
| 7      | 446.08125 MHz | OFF |           |
| 8      | 446.09375 MHz | OFF |           |

### Attivazione dei canali

Al rilascio del tasto PTT la radio rimane in modalità di ascolto. La funzione di un segnale verrà indicata con la scritta **RX**.

**Eliminazione dei rumori di fondo/eliminazione copertura (Speech)**

Il G6 filtra per la riduzione del rumore di fondo (speech) è sempre attivo. Per escluderlo, tenere premuto il tasto "menuù".

**Auto power save**  
Il dispositivo automatico di risparmio batteria consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 90%, se la radio non riceve alcun segnale per più di 10 secondi la funzione viene attivata. Quando il pacco batteria è scarico, l'icona **»** viene visualizzata sul display, occorre inserire nel caricatore da tavolo le 2 radio con i pacchi batteria. Se la radio è icona **»** icona **»** lamppeggia, se è spenta, no. La prima volta che caricate il G6, consigliamo di tenerlo in carica per almeno 8/10 ore.

**Pressa MIC/CHG**  
Pressa caricatore esterno. Si raccomanda di caricare le batterie esclusivamente con l'apposito caricatore.  
**Attenzione:** le batterie alcaline non possono essere ricaricate.

## G6 FUNCTIONS

### A▼-Buttons

### 1. Channel selection

Press once on the "menuù" button and then select the desired channel by the **A**▼ buttons. Press **PTT** to confirm the selection.

| Channel | Frequency     | VOX | OFF       |
|---------|---------------|-----|-----------|
| 1       | 446.00625 MHz | ON  | L1 on off |
| 2       | 446.01975 MHz | OFF |           |
| 3       | 446.03125 MHz | OFF |           |
| 4       | 446.04375 MHz | OFF |           |
| 5       | 446.05625 MHz | OFF |           |
| 6       | 446.06875 MHz | OFF |           |
| 7       | 446.08125 MHz | OFF |           |
| 8       | 446.09375 MHz | OFF |           |

**2. To select babymonitor channels and parent channels**  
The PMR has additional pre-programmed baby (b-) and parent (E-) channels fitting together.

Channels from b1 to b10b0 have the VOX and Out-of-range functions activated by default; the radio set on these channels cannot be placed close to the baby, while the unit used to keep a check of the baby must be on the E- (from E1 to E10E) channels, where the VOX function is deactivated.

The baby-sitter function is correctly activated only if the two transceivers are tuned on the same frequency (same channel) and same CTCSS tone, see the chart in the column below.  
**Example:** if the radio close to the baby is set on channel E1, the other radio must be set on channel E1'.

For the baby monitoring channels the VOX sensitivity is fixed at level 1.

|    |               |          |    | level | range | tones |
|----|---------------|----------|----|-------|-------|-------|
| b1 | 446.00625 MHz | -        | ON | L1    | on    | off   |
| b2 | 446.01875 MHz | -        | ON | L1    | on    | off   |
| b3 | 446.03125 MHz | 151.4 Hz | ON | L1    | on    | off   |